



## ABREVIATURAS (POR FAVOR, APORTEN LAS DE SU ESPECIALIDAD PARA INCLUIR UNA MEJOR LISTA EN LA PÁGINA WEB DEL II\*)

ACI, American Concrete Institute

ADN, ácido desoxirribonucleico

AISC, American Institute of Steel Construction

ASCE, American Society of Civil Engineers

ASTM, American Society for Testing and Materials

CFC, clorofluorocarbono

CRSI, Concrete Reinforcing Steel Institute

DIN, *Deutsche Industrie Normen (normas alemanas de la industria)*

ECEE, European Conference on Earthquake Engineering

EERI, Earthquake Engineering Research Institute

FEMA, Federal Emergency Management Agency

GPS, Global Positioning System

GWP, Asociación Mundial para el Agua (Global Water Partnership)

HDPE, polietileno de alta densidad

IAT, Índice de Adelanto Tecnológico

IDH, Índice de Desarrollo Humano

IED, Inversión extranjera directa

IMCYC, Instituto Mexicano del Cemento y el Concreto

IPCC, Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos

ISO, International Standards Organization

LASER, Light Amplification by Stimulated Emission of Radiations

LDPE, polietileno de baja densidad

NAME, nivel de las aguas máximas extraordinarias

NAMO, nivel de las aguas máximas ordinarias

NEHRP, National Earthquake Hazard Reduction Program

NIMín, nivel de las aguas mínimas

OCDE, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

PCA, Portland Cement Association

PCI, Prestressed Concrete Institute

PVC, cloruro de polivinilo

SC, sondeo con cono

SEAOC, Structural Engineers Association of California

SM, sondeo mixto

SPT, Standard Penetration Test

TNT, trinitrotolueno

UBC, Uniform Building Code

UNCTAD, United Nations Conference on Trade and Development

## ABREVIATURAS II

Las abreviaturas suelen tener formas convencionales de dominio general, aunque algunas sólo sean bien reconocidas en sus ámbitos, según sean utilizadas mayormente por científicos, técnicos, religiosos, monárquicos, personas de “alta” sociedad, en otros idiomas y culturas, indicaciones para tejer, etcétera.

Por eso, en el momento de decidir si se definen o no la primera vez que se incluyen en un texto, hay que considerar a qué tipo de lectores se dirige éste. Las abreviaturas con garantía de familiaridad entre los chicos de prepa, los científicos, los vecinos de una colonia, choferes, políticos o mujeres que trabajan sólo en su casa, pueden diferir mucho, y en caso de duda lo mejor es definir las al empezar a usarlas.

Para los lectores de esta *Gaceta*, creo que no hay que explicar qué significan SEP, CFE, UNESCO, DF, SLP, UNAM, II, IPN,... Pero, si se dudara que los lectores conocieran el significado de cierta abreviatura, sería bueno definirla. Por otra parte, cuando un autor crea una o varias abreviaturas en una obra particular, debe dar su definición enseguida o a pie de página o, si son muchas las abreviaturas nuevas, en un glosario al final de la obra, como se hace con la notación matemática.

### DETALLES DE BUENA EDICIÓN

Respecto a las abreviaturas, hay normas que hacen más correcta y fina la presentación de los textos. A continuación, listo algunas que pueden mejorarlos:

- Evitar empezar las oraciones con una abreviatura.
- Mantener completas las abreviaturas, sin cortarlas cuando no caben completas al final de un renglón.
- En español, indicar el plural de las **siglas** con el contexto gramatical, no añadiendo **s** final: los CD, las ONG; es incorrecto usar las formas CD's o CDs.<sup>1</sup>
- Añadir **s** para hacer plural únicamente cuando la abreviatura no es del SI (Sistema Internacional), ni es una sigla; por ejemplo, págs, vols, ecs, figs, etc.
- Conservar acentuadas las letras de las abreviaturas que tienen tilde como palabras completas: Cía, págs, etc.



- Escribir las siglas con versalitas en vez de mayúsculas (versales).
- Usar mayúsculas para las letras que corresponden a nombres propios; por ejemplo, a C (y no A C), y por cortesía, también para las abreviaturas de los tratamientos, cargos y títulos académicos, como Ud, Pdte, Arq, Dra, Mtro, Dr.
- En las unidades del SI es importante revisar cuando van con mayúscula o con minúscula, pues usarlas mal puede cambiar mucho el significado; por ejemplo, mm y Mm: milímetro y megámetro.
- Se escriben con mayúsculas algunos símbolos o abreviaturas, pero **no** los nombres comunes de sus unidades: A = amstrongs, W = vatios, J = julios.

### SIGLAS, ACRÓNIMOS, APÓCOPE

Las **siglas** se forman con las iniciales de las palabras de un nombre compuesto: IMSS, SSA, GDF, etc.

Los **acrónimos** reúnen creativamente elementos de las palabras que constituyen un nombre compuesto y se pronuncian como si fueran una sola palabra: talgo, CONACYT, Pemex, CONCAMIN. Algunos provienen de siglas de otras lenguas y se incorporan como palabras al español: radar, láser, ovni,...

La **apócope** es un recorte al final de la palabra, del que platicaremos más adelante. Por ahora, cito unas frescamente populares: bici, tele, mini, profe, cole,...

\***Olivia Gómez Mora** ([ogmo@pumas.iingen.unam.mx](mailto:ogmo@pumas.iingen.unam.mx))

<sup>1</sup> Real Academia Española (1999), *Ortografía de la Lengua Española*, Espasa Calpe.